

Примечание переводчика: встречаем нового персонажа — старосту. Её мысли будут зелёного цвета. П.С. Картинка в конце главы — от английских переводчиков, в оригинале её не было.

— Ах, Андо-кун, добрый день! Ты и сегодня пришёл в библиотеку?

— Привет, староста. Хе-х, но ты ведь тоже приходишь в библиотеку в обед, разве нет?

— Я ещё и член библиотечного комитета, так что всё в порядке. Но ты, Андо-кун, всегда приходишь сюда, хоть и не состоишь в комитете, не так ли?

— Ну, мне нечем заняться во время обеда...

— Тогда, я думаю, может тебе стоит с друзьями поговорить или поиграть с ними?

— Староста... Ты что, не знаешь, что я одиночка?

— Естественно, знаю.

— Тогда почему ты говоришь подобное...

— Как староста класса, я советую тебе поближе познакомиться с одноклассниками.

— Неуместный совет.

[Староста, как всегда, лезет не в свои дела. Она выглядит как прилежная староста, с этими косичками и очками, и кажется добродушной, но на самом деле с ней довольно трудно. Не сказал бы, что она моего типа, но во время обеда мы всегда приходим в библиотеку в одно и то же время, поэтому мы часто общаемся.] (Андо)

— Староста, что читаешь?

— «Roujo Senki»[1], недавно изданный Bakugeki Bunkou.

— А-а-а, это серия военных хроник с вполне настоящей войной. Похоже, тебе, староста, нравятся сложные и старомодные новеллы.

— Ну, вообще, вместо ранобе я больше читаю общую литературу и короткие новеллы. А тебе, Андо-кун, нравятся фэнтези и всякое ранобе, да?

— Ну, я читаю довольно разнообразные книги... Но сейчас я много читаю с «Naou».

— «Naou», значит~ подобное я читаю редко. Ах! Но меня заинтересовала «Я хочу съесть твоё сердце», которая стала актуальной темой для обсуждений.

— Ах, так и есть! Это довольно хорошая книга, рекомендую.

— Понятно... Раз уж это ты порекомендовал её, может заодно и купишь её для меня?

[Андо-кун в классе всегда сидит один, поэтому у него мрачный образ, но сейчас, когда мы вот так болтаем, он производит совершенно иное впечатление. Но если говорить о нём как о представителе противоположного пола, то он, откровенно говоря, не моего типа. Дело в том, что мой тип — это мужчина вроде «красного дворецкого»[2]!

Ах, но... Но, возможно, принять его как собеседника по книгам во время обеда — почему бы и нет.] (Староста)

— Андо-кун, спасибо, что постоянно рекомендуешь мне книги. Если ты с такой же доброжелательностью отнесёшься к одноклассникам, то, я думаю, даже кто-то вроде тебя сможет завести друзей.

— Ну-ну, староста, тебе тоже спасибо за постоянные непрошенные советы. Если ты избавишься от своей никудышной привычки лезть в чужие дела, то, может, даже парня себе найдёшь.

— У-фу-фу...

— А-ха-ха...

[Зараза...] (Вместе)

— ...

[Андо-кун... Кто эта девушка?] (Асакура)

[1] «Военные хроники старой женщины». Очевидная отсылка на «Youjo Senki»

[2] Пародия на «Тёмного дворецкого» (Kuroshitsuji)

[1] «Военные хроники старой женщины». Очевидная пародия на «Youjo Senki»

[2] Пародия на «Тёмного дворецкого» (Kuroshitsuji)

<http://tl.rulate.ru/book/5376/100629>